

## **Zmluva o zriadení vecného bremena a prevzatí záväzku č. 288804002400**

uzatvorená podľa § 151n a nasl. v spojení s ustanovením § 531 a § 532 zákona č. 40/1964 Zb.  
Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej aj ako „**zmluva**“) medzi nasledujúcimi stranami:

### **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1  
Zastúpený: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
Osoba oprávnená na podpis zmluvy: Mgr. Ctibor Košťál, riaditeľ Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy podľa Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu zmluvy  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
IBAN: SK58 7500 0000 0000 2582 8453  
SWIFT: CEKOSKBX  
IČO: 00 603 481  
Variabilný symbol: 2888040024  
(ďalej aj ako „**oprávnený z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

**a**

### **METRO Bratislava a.s.**

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 811 01 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Zuzana Kolman Šebestová, predsedníčka predstavenstva  
Ing. arch. Ľubica Dubeňová, členka predstavenstva  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
IBAN: SK78 7500 0000 0040 0809 4126  
SWIFT: CEKOSKBX  
IČO: 35 732 881  
DIČ: 2020268910  
IČ DPH: SK2020268910  
Zapísaný: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo: 1575/B  
(ďalej aj ako „**povinný z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

**a**

### **Twin City Infrastructure s.r.o.**

Sídlo: Mlynské Nivy 16, Bratislava – mestská časť Staré Mesto 821 09  
Zastúpený: Jakub Bañas, konateľ  
Mgr. František Rácz, konateľ  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK33 1100 0000 0029 4403 7598  
SWIFT: TATRSKBX  
IČO: 50 847 279  
DIČ: 2120521645  
IČ DPH: SK2120521645  
Zapísaný: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, vložka číslo: 119525/B

(ďalej aj ako „**spoločnosť Twin City Infrastructure**“ alebo aj ako „**platiteľ**“ v príslušnom tvare)

(ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivu „**zmluvná strana**“ v príslušnom tvare)

## **Článok I** **Predmet zmluvy**

1. Povinný z vecného bremena je výlučným (veľkosť podielu 1/1 k celku) vlastníkom nasledovných nehnuteľností – pozemkov vedených v katastrálnom území Staré Mesto, obec: Bratislava – Staré Mesto, okres Bratislava I:

- a) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **9118/26** – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 406 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 7362 (ďalej aj ako „**Pozemok 1**“),
- b) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **9120/54** – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 2488 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 7362 (ďalej aj ako „**Pozemok 2**“),
- c) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **21836/12** – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 17336 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 7362 (ďalej aj ako „**Pozemok 3**“),
- d) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **21844/17** – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 7567 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 7362 (ďalej aj ako „**Pozemok 4**“),
- e) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **9120/62** – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 72 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 7362 (ďalej aj ako „**Pozemok 5**“),

(ďalej spolu aj ako „**Pozemky**“ alebo aj ako „**nehnuteľnosti**“ v príslušnom tvare).

2.1. Povinný z vecného bremena touto zmluvou zriaďuje v prospech každodobého vlastníka Stavebných objektov 1 vecné bremeno, ktoré spočíva v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť na nehnuteľnostiach špecifikovaných v ods. 1 tohto článku tejto zmluvy:

- a) zriadenie a uloženie stavebného objektu SO.IS.461 Rekonštrukcia verejného osvetlenia ul. Mlynské nivy – juh v rámci stavby „Rekonštrukcia inžinierskych sietí a komunikácií – Mlynské Nivy“, a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 124/2023 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskych sietí (verejné osvetlenie) na p.č. 9095/29, 30; 9118/20, 26, 33, 39, 40; 9120/54, 62; 21836/12; 21844/17 zo dňa 21.11.2023, vyhotoveného spoločnosťou Geovis s.r.o., Čalovská 20, 821 05 Bratislava, IČO: 36 810 851, úradne overeného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. G1 - 2363/2023 dňa 04.12.2023 (ďalej aj ako „**Geometrický plán 1**“ v príslušnom tvare), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy;

(ďalej aj ako „**Stavebný objekt 1**“ alebo aj ako „**Stavebné objekty 1**“ v príslušnom tvare)

- b) užívanie, prevádzkovanie, rekonštrukcie, úpravy, ochranné opatrenia, prekládky a odstránenie Stavebných objektov 1, a to v rozsahu vymedzenom Geometrickým plánom 1 a,
- c) vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby opráv a rekonštrukcie Stavebných objektov 1 oprávneným z vecného bremena a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti, vrátane činností uvedených v bode a) až b) na nehnuteľnostiach v celosti

(ďalej aj ako „**vecné bremeno 1**“).

2.2. Povinný z vecného bremena touto zmluvou zriaďuje v prospech každodobého vlastníka Stavebných objektov 2 vecné bremeno, ktoré spočíva v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť na nehnuteľnostiach špecifikovaných v ods. 1 písm. a) až d) tohto článku tejto zmluvy:

- a) zriadenie a uloženie stavebného objektu SO.IS.471.2 Rekonštrukcia trolejového vedenia ul Mlynské nivy - juh v rámci stavby „Rekonštrukcia inžinierskych sietí a komunikácií – Mlynské Nivy“, a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 125/2023 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva umiestnenia stĺpov trolejového vedenia na p.č. 9095/29, 9118/26, 33, 39, 40; 9120/54, 21836/12; 21844/17 zo dňa 23.11.2023, vyhotoveného spoločnosťou Geovis s.r.o., Čalovská 20, 821 05 Bratislava, IČO: 36 810 851, úradne overeného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. G1 - 2377/2023 dňa 06.12.2023 (ďalej aj ako „**Geometrický plán 2**“ v príslušnom tvare a spoločne s Geometrickým plánom 1 aj ako „**Geometrické plány**“), ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy;

(ďalej aj ako „**Stavebný objekt 2**“ alebo aj ako „**Stavebné objekty 2**“ v príslušnom tvare)

- b) užívanie, prevádzkovanie, rekonštrukcie, úpravy, ochranné opatrenia, prekládky a odstránenie Stavebných objektov 2, a to v rozsahu vymedzenom Geometrickým plánom 2 a,
- c) vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby opráv a rekonštrukcie Stavebných objektov 2 oprávneným z vecného bremena a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti, vrátane činností uvedených v bode a) až b) na Pozemku 1, 2, 3 a 4 v celosti

(ďalej aj ako „**vecné bremeno 2**“).

2.3. Povinný z vecného bremena touto zmluvou zriaďuje v prospech každodobého vlastníka Stavebných objektov 3 vecné bremeno, ktoré spočíva v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť na nehnuteľnostiach špecifikovaných v ods. 1 písm. d) tohto článku tejto zmluvy:

- a) zriadenie a uloženie stavebného objektu SO.IS.474 Rekonštrukcia trolejového vedenia v križovatke Mlynské nivy / Svätoplukova v rámci stavby „Rekonštrukcia inžinierskych sietí a komunikácií – Mlynské Nivy“, a to v rozsahu vymedzenom Geometrickým plánom 2

(ďalej aj ako „**Stavebný objekt 3**“ alebo aj ako „**Stavebné objekty 3**“ v príslušnom tvare a spoločne so Stavebnými objektami 1 a Stavebnými objektami 2 aj ako „**Stavebné objekty**“)

- b) užívanie, prevádzkovanie, rekonštrukcie, úpravy, ochranné opatrenia, prekládky a odstránenie Stavebných objektov 3, a to v rozsahu vymedzenom Geometrickým plánom 2 a,
- c) vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby opráv a rekonštrukcie Stavebných objektov 3 oprávneným z vecného bremena a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti, vrátane činností uvedených v bode a) až b) na Pozemku 4 v celosti

(ďalej aj ako „**vecné bremeno 3**“ a spoločne s vecným bremenom 1 a vecným bremenom 2 aj ako „**vecné bremeno**“ alebo aj ako „**vecné bremená**“).

3. Vecné bremená sa zriaďujú *in rem* v prospech každodobého vlastníka Stavebných objektov. Vlastníkom Stavebných objektov ku dňu účinnosti tejto zmluvy je oprávnený z vecného bremena, čo preukazuje rozhodnutiami o povolení užívania Stavebných objektov uvedené v prílohe č. 3 tejto zmluvy.
4. Zmluva o zriadení vecného bremena nepatrí do schvaľovacej kompetencie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy podľa čl. 80 ods. 2 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.

## **Článok II** **Účel zmluvy**

1. Vecné bremená sa zriaďujú na nehnuteľnostiach špecifikovaných v článku I ods. 2.1, 2.2 a 2.3 tejto zmluvy v prospech každodobého vlastníka Stavebných objektov za účelom:
  - a) zriadenia a uloženia Stavebných objektov, a to v rozsahu vymedzenom Geometrickými plánmi,
  - b) užívania, prevádzkovania, opráv a rekonštrukcie Stavebných objektov, a to v rozsahu vymedzenom Geometrickými plánmi,
  - c) vstupu osôb a vjazdu vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby opráv a rekonštrukcie Stavebných objektov oprávneným z vecného bremena a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti, vrátane činností uvedených v bode a) až b) na nehnuteľnostiach špecifikovaných v článku I ods. 2.1, 2.2 a 2.3 tejto zmluvy v celosti.

### Článok III Náhrada

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vecné bremená vymedzené v článku I ods. 2.1., 2.2. a 2.3 tejto zmluvy zriaďujú odplatne za jednorazovú náhradu. Táto jednorazová náhrada predstavuje sumu vo výške 120,- €/m<sup>2</sup> bez dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“) záberu vecného bremena, teda za záber celkom o veľkosti 190 m<sup>2</sup>, sumu v celkovej výške 22.800,- EUR (slovom: dvadsaťdvatisícosemsto eur) bez DPH, t.j. 27 360,- EUR vrátane DPH (slovom: dvadsaťsedemtisícristošesťdesiat eur).
2. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy uhradí jednorazovú náhradu podľa odseku 1 tohto článku zmluvy vo výške **27.360,- EUR** (slovom: dvadsaťsedemtisícristošesťdesiat eur) vrátane DPH na účet povinného z vecného bremena uvedenom v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, variabilný symbol č. zmluvy. Povinný z vecného bremena na základe prijatej platby vystaví riadny daňový doklad a zašle Twin City Infrastructure elektronicky do 15 dní od prijatia platby na email: [racz@It-ak.sk](mailto:racz@It-ak.sk)
3. Oprávnený z vecného bremena a platiteľ sa dohodli, že platiteľ na seba preberá v súlade s ust. § 531 a § 532 Občianskeho zákonníka povinnosť oprávneného z vecného bremena uhradiť jednorazovú náhradu podľa odseku 1 tohto článku zmluvy vo výške **27.360,- EUR** (slovom: dvadsaťsedemtisícristošesťdesiat eur) vrátane DPH do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na účet povinného z vecného bremena uvedenom v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, variabilný symbol č. zmluvy a platiteľ nastupuje tak na miesto oprávneného z vecného bremena ako dlžníka, ktorý je povinný zaplatiť povinnému z vecného bremena jednorazovú náhradu za zriadenie vecného bremena (dlh) podľa tejto zmluvy. Povinný z vecného bremena berie túto skutočnosť na vedomie a prejavuje svoj výslovný súhlas s týmto postupom. Toto dojednanie nemá podľa dohody zmluvných strán žiaden vplyv na zriadenie, existenciu a obsah vecného bremena dohodnutého medzi oprávneným z vecného bremena a povinným z vecného bremena, ani na ich právne postavenie, tzn. týka sa výlučne finančného plnenia vyplývajúceho z prvej vety čl. III ods. 3 tejto zmluvy.

### Článok IV Čas a trvanie vecného bremena

1. Zmluva o zriadení vecného bremena sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Vecné bremeno zaniká zo zákona podľa § 151p ods. 2 a 4 Občianskeho zákonníka.

### Článok V Odstúpenie od zmluvy

1. Povinný z vecného bremena je oprávnený jednostranne odstúpiť od zmluvy:
  - a) ak spoločnosť Twin City Infrastructure neuhradí jednorazovú náhradu v celej výške podľa článku III tejto zmluvy a spoločnosť Twin City Infrastructure nezjedná nápravu ani na základe písomnej výzvy povinného z vecného bremena,
  - b) ak účel zriadenia vecného bremena zanikol,
  - c) ak výkonom vecného bremena v rozpore s touto zmluvou vzniká povinnému z vecného bremena neprimeraná škoda.

2. V prípade odstúpenia od zmluvy v zmysle tohto článku je oprávnený z vecného bremena povinný odstrániť Stavebné objekty z nehnuteľností špecifikovaných v článku I ods. 2 tejto zmluvy a uviesť nehnuteľnosti na svoje náklady do pôvodného stavu v lehote určenej povinným z vecného bremena v oznámení o odstúpení od tejto zmluvy. V prípade nečinnosti oprávneného z vecného bremena je povinný z vecného bremena oprávnený uviesť nehnuteľnosti do pôvodného stavu sám na náklady a riziko oprávneného z vecného bremena, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
3. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

## **Článok VI**

### **Vedľajšie ustanovenia**

1. Oprávnený z vecného bremena je povinný znášať všetky náklady na zachovanie a udržiavanie častí nehnuteľností, na ktorých viazne vecné bremeno zriadené touto zmluvou.
2. Povinný z vecného bremena má právo požadovať náhradu škody, ktorá mu vznikla pri výkone vecného bremena oprávneným z vecného bremena v rozpore s touto zmluvou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Twin City Infrastructure zaplatí správny poplatok za návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností.

## **Článok VII**

### **Platnosť a účinnosť zmluvy**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Právne účinky vkladu vznikajú kladným právoplatným rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
3. Návrh na vklad do katastra nehnuteľností podá oprávnený z vecného bremena po dodržaní podmienok stanovených v článku III tejto zmluvy, t.j. po zaplatení jednorazovej náhrady za zriadenie vecného bremena. Za zaplatenie náhrady za zriadenie vecného bremena sa považuje jej pripísanie na účet povinného z vecného bremena.
4. Oprávnený z vecného bremena nadobudne právo zodpovedajúce vecnému bremenu dňom kladného právoplatného rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru, o povolení vkladu vecného bremena.
5. Do doby povolenia vkladu vecného bremena sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami tejto zmluvy.

## Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 6-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z tohto 4 vyhotovenia pre oprávneného z vecného bremena, 1 vyhotovenie pre povinného z vecného bremena a 1 vyhotovenie pre spoločnosť Twin City Infrastructure.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že pri spracúvaní osobných údajov zabezpečia poskytnutie dostatočných záruk na implementáciu vhodných technických a organizačných opatrení a to takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „**GDPR**“) a zabezpečia ochranu práv dotknutých osôb. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť, aby dotknutým osobám, ako napríklad kontaktným osobám alebo osobám konajúcim v mene Zmluvnej strany, ktorých osobné údaje sú poskytované druhej Zmluvnej strane, oznámili a sprístupnili informačnú povinnosť druhej zmluvnej strany v zmysle GDPR. Viac informácií o ochrane osobných údajov sa nachádza na webovej stránke [www.hbreavis.com](http://www.hbreavis.com).
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:

Príloha č. 1: Kópia Geometrického plánu č. 124/2023

Príloha č. 2: Kópia Geometrického plánu č. 125/2023

Príloha č. 3: Rozhodnutia o povolení užívania Stavebných objektov

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

Oprávnený z vecného bremena:  
**Hlavné mesto SR Bratislava**

Povinný z vecného bremena:  
**METRO Bratislava a.s.**

.....  
Mgr. Ctibor Košťál  
riaditeľ Magistrátu

.....  
Ing. Zuzana Kolman Šebestová  
predsedníčka predstavenstva

.....  
Ing. arch. Ľubica Dubeňová  
členka predstavenstva

V Bratislave, dňa .....

**Twin City Infrastructure s.r.o.**

.....  
Jakub Baňas  
konateľ

.....  
Mgr. František Rác  
konateľ